

之多少ニ寄、兄弟を定候儀ニ御座候哉、

但女子も御座候處、姪ニ候得共、右養子之譯を以、年之多少ニ寄、姉妹ヲ分ケ候儀ニ御座候哉、  
右之段奉伺候、以上、

嘉永六年三月廿八日

松平和泉守家來

杉戸助右衛門

書面之通者、兄之養子相成候者、養方之男女子者、實甥姪ニ付、年之多少ニ不拘、養子者實叔父ニ付、兄と相定可然存候、

朱書

例書天保二卯年九月十二日、丹羽左京大夫方問合、別冊貳拾七番ニ留有之候ニ付、記略ス、

外姪

〔倭名類聚抄二兄弟〕外姪 釋名云、姉妹之子爲外姪、注外姪一本作出、出下、出嫁於異姓、而所生也、

〔箋注倭名類聚抄一兄弟〕按爾雅、男子稱姊妹之子爲出、劉氏依之、山田本、昌平本、曲直瀨本、下總本出

作外姪、廣本同、按源君所見釋名、若作外姪、則何更引楊氏、載外姪字、可見作外姪、非源君之舊也、按說文、出進也、象艸木益滋上出達也、轄爲凡自內出之稱、以爲姊妹之子稱者、再轉也、廣本無楊氏以

下八字、按廣本正文誤出作外姪、以楊氏之言重複、淺人遂刪之也、其妄與、刪温泉條、又有石流黃、蓋石流黃類也、字同、下總本注末有母方乃伊止古六字誤、蓋妄人所增、非源君舊文、原書所生作生之、

〔伊呂波字類抄人倫〕外姪抄メヒ、楊氏漢語、

外姪又謂外甥

〔伊呂波字類抄人倫〕外甥抄ヒ、カ、タ、ノ、メ、

歸孫

〔倭名類聚抄子孫〕歸孫 釋名云、姪之子爲歸孫、和名與、婦人謂嫁爲歸、姪子列○列原書作例、故其所

生曰歸也、

〔箋注倭名類聚抄子孫〕原書二爲作曰、曰歸作爲孫、此引作曰歸、非、或源君引作曰歸、孫、傳寫誤脫孫